

MIN



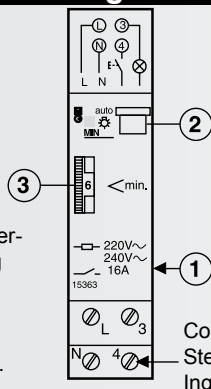
- en** staircase time switch
- de** Treppenlichtzeitschalter
- nl** trappenhuis automaat



- en** **Function**
Permits the control of lighting circuits for an adjustable deviation of between 1 and 7 minutes.
Two operating positions, either permanently or time delayed.
- de** **Funktionsprinzip**
Steuerung eines Beleuchtungsstromkreises für eine einstellbare Zeitdauer zwischen 1 und 7 Minuten Zwei Betriebszustände: Dauernd "Ein" oder ausschaltverzögert.
- nl** **Functie**
De trappenhuisautomaat MIN opent en sluit een contact instelbaar van 1 tot 7 minuten.
Twee bedryfsstanden: automatisch of permanent aan.

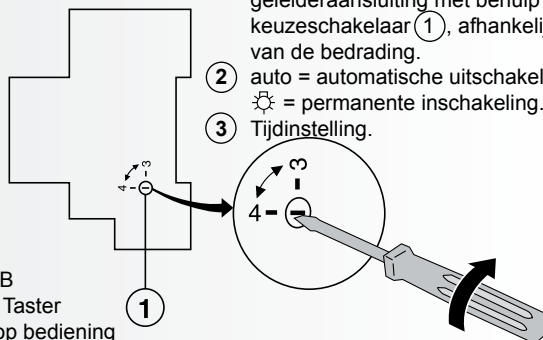
Discovering your MIN / Beschreibung / Ontdek de MIN

- en** ① 3 or 4 wire connection to be selected using the selector switch ①, according to the cabling.
② auto = minute light
☀ = continuous light.
③ Time delay setting.
- de** ① Vor dem Anschluß mit dem Wahlschalter ①, den 3- bzw. 4 -Leiter-Anschluß entsprechend Verkabelung einstellen.
② auto = Minutenlicht
☀ = Dauerlicht.
③ Einstellen der Ausschaltverzögerung.



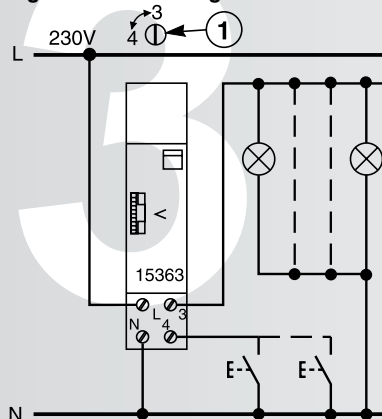
Control input PB
Steuereingang Taster
Ingang drukkноп bediening

- nl** ① Instellen op 3- of 4 geleideraansluiting met behulp van keuzeschakelaar ①, afhankelijk van de bedrading.
② auto = automatische uitschakeling
☀ = permanente inschakeling.
③ Tijdinstelling.



Installing your MIN / Montage / Installatie

3-wire connection/Drei-Leiter-Anschluß/
3-geleideraansluiting

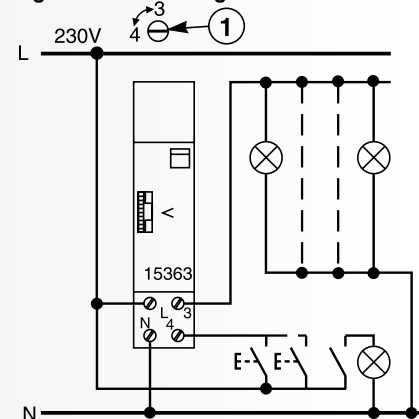


- en** ⚠ Failure to comply with the diagram indicated according to selector switch position ①, may result in product damage.

- de** ⚠ Falls sich der Wahlschalter ①, bei Betrieb nicht wie angegeben in der richtigen Stellung befindet, kann dies zu einer Beschädigung des Treppenlichtzeitschalters führen.

- nl** ⚠ Bij niet inacht nemen van nevenstaande schema's afhankelijk van de stand van keuzeschakelaar ①, kan het product beschadigd raken.

4-wire connection/Drei-Leiter-Anschluß/
4-geleideraansluiting



Technical data / Technische Daten / Technische kenmerken

- en**
 - Our electromechanical staircase time switch is now self-protected against a leakage current on the control line which is too high;
 - He time switch changes to auto-protection mode if the total leakage current is above 50 mA and will no longer accept control commands. The installer should check the installation:
 - switch off the control loop,
 - wait for 20 minutes,
 - reconnect the timer to the power supply,
 - directly connect a push button (PB) to the time switch which should then operate normally,
 - check and correct the installation (light push button consumption, PB connecting wires with insulation defects, water, etc.),
 - connect the control loop once the fault has been rectified;
 - Operating voltage: 230 V ± 10 %;
 - Mains frequency: 50/60 Hz;
 - Operating temperature: -10°C...+50°C;
 - Switching capacity:
 - 2300 W resistive, incandescent or halogen
 - 2300 VA fluo without correction or series correction
 - 1300 VA fluo parallel correction
 - Time range:
 - 50 Hz approx. 1-7 min,
 - 60 Hz approx. 48 s-5.6 min.

- de**
 - Unser Treppenlichtzeitschalter ist jetzt intern geschützt gegen einen zu hohen Glühlampenstrom am Steuereingang;
 - Wenn der Glühlampenstrom größer als 50 mA ist, wirkt der Schutzmechanismus des Treppenlichtzeitschalters und er nimmt keinen Einschaltbefehl mehr an. Der Installateur muß seine Installation überprüfen:
 - Gerät spannungsfrei schalten und Steuerleitungen abklemmen,
 - dann 20 Minuten warten,
 - Treppenlichtzeitschalter wieder unter Spannung setzen,
 - einen Taster direkt an den Steuereingang des Treppenlichtzeitschalters anschließen.
 - Funktion des Treppenlichtzeitschalters prüfen, Prüfen und Korrigieren der Installation (Stromaufnahme der Leuchtaster, Isolationsfehler der Anschlußleitungen zum Leuchtaster, Feuchtigkeit ...)
 - Nach Beheben des Fehlers Steuerleitungen wieder anschließen;
 - Betriebsspannung: 230 V ± 10 % ;
 - Netzfrequenz: 50/60 Hz ;
 - Betriebstemperatur : -10°C...+50°C ;
 - Schaltleistung:
 - 2300 W resistiv, Glüh- oder Halogenlampe
 - 2300 VA Fluo ohne Kompensation oder Serienkompensation
 - 1300 VA Fluo Parallelkompensation
 - Zeitbereich: 50 Hz ca. 1-7 min / 60 Hz ca. 48 sec- 5,6 min.

- nl**
 - Onze elektromechanische tijdschakelaar wordt nu automatisch beschermd tegen een te grote lekstroom op de bedieningslijn;
 - Als de "lekstroom" groter is dan 50 mA, wordt de automatische bescherming van de tijdschakelaar ingeschakeld hetgeen als gevolg heeft dat de tijdschakelaar niet meer bediend kan worden. De installateur moet zijn installatie controleren:
 - de schakelaar uitzetten,
 - 20 minuten wachten,
 - de tijdschakelaar weer aanzetten,
 - een drukkноп rechtstreeks op de tijdschakelaar, die in dienst moet zijn, aansluiten,
 - de installatie controleren en probleem oplossen (verbruik van de lichtdrukkноп, verbindingsdraad van drukkноп met een defekte isolatie, vochtigheid,...)
 - de schakelaar weer inschakelen zodra het probleem is opgelost;
 - Bedrijfsspanning: 230 V ± 10 % ;
 - Netfrequentie: 50/60 Hz ;
 - Bedrijfstemperatuur : -10 °C...+50 °C ;
 - schakelvermogen:
 - 2300 W resistief, gloeilampen of halogeenlampen
 - 2300 VA fluorescentielampen niet gecompenseerd of serie gecompenseerd
 - 1300 VA fluorescentielampen parallel gecompenseerd
 - Looptijd: 50 Hz ca. 1-7 min/ 60 Hz ca. 48 sec-5,6 min.

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
CS 30323
F-92506 Rueil Malmaison Cedex (France)
tel : +33 (0)1 41 29 70 00

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Installierung, Anschluss und Benutzung dieses Erzeugnisses müssen unter Einhaltung der gültigen Normen und Montagevorschriften erfolgen.

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

Dit product moet worden geïnstalleerd, aangesloten en gebruikt volgens de geldende normen en/of installatievoorschriften.

Wegens het evolueren van normen en materialen zijn de aangegeven technische specificaties en afmetingen pas bindend na onze schriftelijke bevestiging.